SEGVNDA PARTE

CAPITULO I.

PRIMERA CONJUGACION DE VERBOS REGULARES.

Comiença la conjugacion regular de *tlapia*, por guardar.

Presente.

SING. *Nitlapia*, yo guardo.
Titlapia. Tu.
Tlapia. Aquel.

PLUR. *Titlapia*, nosotros guardamos.
Antlapia. Vosotros.
Tlapia. Aquellos.

Preterito imperfecto.

SING. *Nitlapiaya*, yo guardaua.
Titlapiaya. Tu.
Tlapiaya. Aquel.

PLUR. *Titlapiaya*, nosotros guardauamos.
Antlapiaya. Vosotros.
Tlapiaya. Aquellos.

Preterito perfecto.

SING. *Onitlapix*, yo guarde y he guardado.
Otitlapix. Tu.
Otlapix. Aquel.

PLUR. *Otitlapixque.* Nosotros.
Oantlapixque. Vosotros.
Otlapixque. Aquellos.

Preterito plusquamperfecto.

SING. *Onitlapixca*, yo auia guardado.
Otitlapixca. Tu.
Otlapixca. Aquel.

PLUR. *Otitlapixca* Nosotros.
Oantlapixca. Vosotros.
Otlapixca. Aquellos.

Futuro imperfecto.

SING. *Nitlapiaz*, yo guardare.
Titlapiaz. Tu.
Tlapiaz. Aquel.

PLUR. *Titlapiazque.* Nosotros.
Antlapiazque. Vosotros.
Tlapiazque. Aquellos.

Futuro perfecto.

SING. Este no lo tienen, y se suple por el preterito perfecto, *onitlapix*, con este romance: yo aurè guardado.

IMPERATIUO MODO.

SING. *Ma nitlapia*, guarde yo luego.
Ma xitlapia. Tu.
Ma tlapia. Aquel.

PLUR. *Ma titlapiacan.* Nosotros.
Ma xitlapiacan. Vosotros.
Ma tlapiacan. Aquellos.

Futuro.

SING. *Ma nitlapiaz*, guarde yo despues.
Ma titlapiaz. Tu.
Ma tlapiaz. Aquel.

PLUR. *Ma titlapiacan.* Nosotros.
Ma xitlapiacan. Vosotros.
Ma tlapiacan. Aquellos.

Imperatiuo vetatiuo.

SING. *Ma nitlapix*, no guarde yo.
Ma titlapix. Tu.
Ma tlapix. Aquel.

PLUR. *Ma titlapixtin.* Nosotros.
Ma antlapixtin. Vosotros.
Ma tlapixtin. Aquellos.

OPTATIUO MODO.

Presente.

SING. *Ma nitlapia*, o si yo guardasse. Y todo este tiempo es como el presente de imperatiuo.

Preterito imperfecto.

SING. *Ma nitlapiani*, o si yo guardara.
Ma xitlapiani, o si tu.
Ma tlapiani, o si aquel.

PLUR. *Ma titlapiani*, o si nosotros.
Ma xitlapiani, o si vosotros.
Ma tlapiani, o si aquellos.

Preterito perfecto.

SING. *Ma onitlapiani*, o si yo aya guardado.
Ma oxitlapiani, o si tu.
Ma otlapiani, o si aquel.

PLUR. *Ma otitlapiani*, o si nosotros.
Ma oantlapiani, o si vosotros.
Ma otlapiani, o si aquellos.

Preterito plusquam perfecto.

Ma onitlapiani, como el de arriba, todo con este romance: O si huuiera è huuiesse guardado.

Futuro perfecto.

Ma nitlapiaz. Todo como en el indicatiuo, con este romance: Oxala yo guarde.

SUBIUNCTIUO MODO.

Presente.

SING. *Intla nitlapia*, ò si yo guardasse.
Intla xitlapia, o si tu.
Intla tlapia, o si aquel.

PLUR. Como el presente de indicatiuo, con el romance: O si nosotros guardassemos.

Preterito imperfecto.

SING. *Intla nitlapiani*, O si yo guardara; y todo debaxo deste romance. Es como en el optatiuo, su mismo tiempo.

Preterito perfecto.

SING. Si yo guardara ò huuiesse guardado: parece que no le tiene, pero en las formaciones hallaremos lo que cerca desto tenemos.

Preterito plusquam perfecto.

SING. *Intla onitlapiani.* Si huuiesse guardado. Y todo este tiempo es como en el optatiuo.

Futuro imperfecto.

SING. *Intla nitlapiaz.* Si yo guardara y guardasse. Y todo lo demas debaxo deste romance, es como el indicatiuo.

Futuro perfecto.

SING. Todo se dize por el preterito perfecto del indicatiuo, con este romance: Si yo huuiera guardado.

INFINITIUO MODO.

Presente.

Para hazer este tiempo nos hemos de arrimar á otro verbo; assi como para dezir: quiero guardar, hemos de suplirlo con volo, vis, por querer; y assi diremos: *nitlapiaznequi*, quiero guardar.

SING. *Nitlapiaznequi*, yo quiero guardar.
Titlapiaznequi. Tu.
Tlapiaznequi. Aquel.

PLUR. *Titlapiaznequi*, nosotros.
Antlapiaznequi, vosotros.
Tlapiaznequi, aquellos.

Y tambien dizen otro Presente:

SING. *nicnequi nitlapiaz.* Quiero guardar.
Ticnequi titlapiaz. Tu.
Quinequi tlapiaz. Aquel.

PLUR. *Ticnequi titlapiazque.* Nosotros.
Anquinequi antlapiazque. Vosotros.
Quinequi tlapiazque. Aquellos.

Preterito perfecto.

Qualli ynic onitlapix, l. *qualli yn onitlapix*, l. *qualli yezqui yn onitlapix:* que todo es como el preterito perfecto del indicatiuo, con este romanze: Bueno es auer guardado.

Futuro.

Tampoco lo tienen, y en su lugar se vsa dezir: *qualli yez y* (sic) *in tlapiaz*, con este romance: Bueno serà guardar ò auer guardado. Y todo el tiempo ha de ser como el futuro del indicatiuo.

Gerundio de genitiuo.

Hora es de guardar, dize: *ye tlapializpan;* l. *ye ynman yn tlapialo*, l. *tlapialo*, l, *tlapialoz; ye qualcan ynic tlapialo* l. *ynic tlapialoz.* Ya es hora de guardar yo, *ye inman yn nitlapia:* assi como en el presente de indicatiuo; y variase por sus tiempos.

Gerundio de datiuo.

Este no lo tienen, pero suplenlo por el futuro perfecto de indicatiuo, con este aduerbio *yquac;* assi como: *onitlapix*, l. *yn onitlapix nonpehuaz*, que quiere dezir: en guardando ò auiendo guardado me partirè.

GERUNDIO DE ACUSATIUO CON EO, IS.

Presente.

Voy a guardar, dize:

SING. *Nitlapiatiuh*, voy a guardar.
Titlapiatiuh. Tu.
Tlapiatiuh. Aquel.

PLUR. *Titlapixtiuhi* (sic). Nosotros.
Antlapixtiuhi. Vosotros.
Tlapixtiuhi. Aquellos.

Preterito imperfecto.

SING. *Nivia ynic nitlapiaz*, yua a guardar.
Tivia ynic titlapiaz. Tu.
Via ynic tlapiaz. Aquel.

PLUR. *Otivia ynic titlapiazque.* Nosotros.
Oanvia ynic antlapiazque. Vosotros.
Ovia ynic tlapiazque. Aquellos.

Preterito perfecto.

SING. *Onitlapiato*, yo fuy a guardar.
Otitlapiato. Tu.
Otlapiato. Aquel.

PLUR. *Otitlapiato.* Nosotros.
Oantlapiato. Vosotros.
Otlapiato. Aquellos.

Futuro.

SING. *Nitlapiatiuh.* Yrè à guardar. Y todo lo demas como el presente.

IMPERATIVO MODO.

Presente.

SING. *Ma nitlapia*, vaya yo à guardar.
Ma xitlapia. Tu.
Ma tlapia. Aquel.

PLUR. *Ma titlapiatin.* Nosotros.
Ma xitlapiatin. Vosotros.
Ma tlapiatin. Aquellos.

Otros dizen este tiempo en la manera siguiente:*

Futuro.

SING. *Ma nitlapiatiuh.* Vaya yo a guardar despues. Y todo lo demas es como el futuro de indicatiuo.

GERUNDIO DE ACUSATIVO CON VENIO-IS.

Presente.

SING. (compuesto con venio-is): *Nivalauh*, l. *nihuitz ynic nitlapiaz:* porque este parece futuro, se puede vsar por presente, con este romance: Vengo a guardar; siendo assi que ha ser ya venido.

Presente.

Otro presente que dize como se sigue:

SING. *Nitlapiaco*, vengo a guardar.
Titlapiaco. Tu.
Tlapiaco. Aquel.

PLUR. *Titlapiaco.* Nosotros.
Antlapiaco. Vosotros.
Tlapiaco. Aquellos.

Preterito imperfecto.

SING.	PLUR.
Nivalaya ynic nitlapiaz, yo venia a guardar.	*Tivalaya ynic titlapiazque.* Nosotros.
Tivalaya ynic titlapiaz. Tu.	*Anvalaya ynic antlapiazque.* Vosotros.
Valaya ynic tlapiaz. Aquel.	*Valaya ynic tlapiazque.* Aquellos.

Preterito perfecto.

SING. *Onitlapiaco*, yo vine á guardar.
Otitlapiaco. Tu.
Otlapiaco. Aquel.

PLUR. *Otitlapiaco.* Nosotros.
Oantlapiaco. Vosotros.
Otlapiaco. Aquellos.

* Aquí repite el autor la misma forma del tiempo que puso arriba, por lo cual la suprimo: sin duda quiso poner otra forma y la confundió. (F. P. T.)

Preterito plusquam perfecto.

SING. *Onitlapiaco.* Yo auia venido a guardar: y todo es como el preterito perfecto vt supra. Y esto ha de ser añidiendole ò anteponiendole vna destas dos particulas: *oyuh*, l. *ye;* assi como *oyuh nitlapiaco*, yo auia venido á guardar: y assi se siguen todas las personas como en el preterito perfecto de arriba.

Futuro.

SING. *Nitlapiaquiuh* l. *nivallapiaquiuh*, yo vendrè à guardar.
Titlapiaquiuh, l. *tivallapiaquiuh.* Tu.
Tlapiaquiuh, l. *vallapiaquiuh.* Aquel.

PLUR. *Titlapiaquihui*, l. *tivallapiaquihui.* Nosotros.
Antlapiaquihui, l. *anvallapiaquihui.* Vosotros.
Tlapiaquihui, l. *vallapiaquihui.* Aquellos.

Imperatiuo modo.

SING. *Ma nitlapiaqui*, venga yo a guardar.
Ma xitlapiaqui. Tu.
Ma tlapiaqui. Aquel.

PLUR. *Ma titlapiaqui.* Nosotros.
Ma xitlapiaqui. Vosotros.
Ma tlapiaqui. Aquellos.

Futuro.

SING. *Ma nitlapiaquiuh.* Venga yo despues á guardar. Y todo es como el futuro de arriba.

DE LOS PARTICIPIOS DE PRESENTE.

Estos tiempos no los tiene: pero suplenlos de la manera siguiente:
In tlapia, dizen del que guarda.

SING. *Nitlapixtica*, yo estoy guardando.
Titlapixtica. Tu.
Tlapixtica. Aquel.

PLUR. *Titlapixticate.* Nosotros.
Antlapixticate. Vosotros.
Tlapixticate. Aquellos.

Y assi se varia por todos los tiempos y personas.

PARTICIPIOS DE FUTURO EN RUS.

Nitlapiaznequia. Auia, ò deuiera, ò huuiera, ò deuiera guardar ò guardara: y variase por todas las personas.